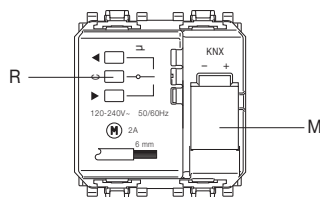
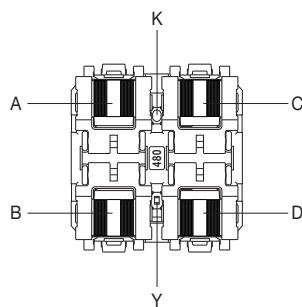


**30582 - 01582: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي**


A: Pulsante 1  
B: Pulsante 2  
C: Pulsante 3  
D: Pulsante 4  
K: Pulsante di configurazione  
Y: Led  
R: Relè tapparelle/lamelle  
M: Morsetti BUS 29 V

A: Button 1  
B: Button 2  
C: Button 3  
D: Button 4  
K: Configuration button  
Y: LED  
R: Relay shutters/slats  
M: Terminals 29 V Bus

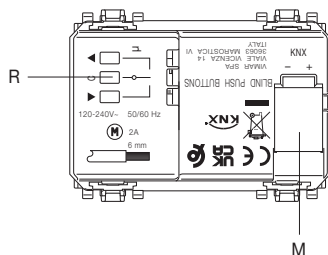
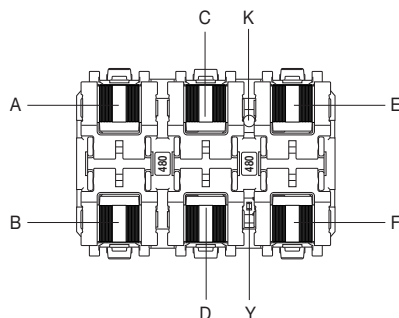
A: Bouton 1  
B: Bouton 2  
C: Bouton 3  
D: Bouton 4  
K: Bouton de configuration  
Y: Led  
R: Relais stores/lamelles  
M: Bornes BUS 29 V

A: Pulsador 1  
B: Pulsador 2  
C: Pulsador 3  
D: Pulsador 4  
K: Pulsador de configuración  
Y: Led  
R: Relé persianas/láminas  
M: Bornes BUS 29 V

A: Taste 1  
B: Taste 2  
C: Taste 3  
D: Taste 4  
K: Konfigurationstaste  
Y: LED  
R: Relais Rollläden/Lamellen  
M: Klemmen BUS 29 V

A: Πλήκτρο 1  
B: Πλήκτρο 2  
C: Πλήκτρο 3  
D: Πλήκτρο 4  
K: Πλήκτρο διαμόρφωσης  
Y: Λυχνία led  
R: Ρελέ ρολών/περσιδών  
M: Επαφές κλέμας BUS 29 V

الزر 1 :A  
الزر 2 :B  
الزر 3 :C  
الزر 4 :D  
زر الإعداد :K  
ليد :Y  
مرحلات الستائر والصفائح :R  
أطراف 29 V :M

**30587 - 01587: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي**


A: Pulsante 1  
B: Pulsante 2  
C: Pulsante 3  
D: Pulsante 4  
E: Pulsante 5  
F: Pulsante 6  
K: Pulsante di configurazione  
Y: Led  
R: Relè tapparelle/lamelle  
M: Morsetti BUS 29 V

A: Button 1  
B: Button 2  
C: Button 3  
D: Button 4  
E: Button 5  
F: Button 6  
K: Configuration button  
Y: LED  
R: Relay shutters/slats  
M: Terminals 29 V Bus

A: Bouton 1  
B: Bouton 2  
C: Bouton 3  
D: Bouton 4  
E: Bouton 5  
F: Bouton 6  
K: Bouton de configuration  
Y: Led  
R: Relais stores/lamelles  
M: Bornes BUS 29 V

A: Pulsador 1  
B: Pulsador 2  
C: Pulsador 3  
D: Pulsador 4  
E: Pulsador 5  
F: Pulsador 6  
K: Pulsador de configuración  
Y: Led  
R: Relé persianas/láminas  
M: Bornes BUS 29 V

A: Taste 1  
B: Taste 2  
C: Taste 3  
D: Taste 4  
E: Taste 5  
F: Taste 6  
K: Konfigurationstaste  
Y: LED  
R: Relais Rollläden/Lamellen  
M: Klemmen BUS 29 V

A: Πλήκτρο 1  
B: Πλήκτρο 2  
C: Πλήκτρο 3  
D: Πλήκτρο 4  
E: Πλήκτρο 5  
F: Πλήκτρο 6  
K: Πλήκτρο διαμόρφωσης  
Y: Λυχνία led  
R: Ρελέ ρολών/περσιδών  
M: Επαφές κλέμας BUS 29 V

الزر 1 :A  
الزر 2 :B  
الزر 3 :C  
الزر 4 :D  
الزر 5 :E  
الزر 6 :F  
زر الإعداد :K  
ليد :Y  
مرحلات الستائر والصفائح :R  
أطراف 29 V :M

**CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات**

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	30 V d.c. SELV
Assorbimento • Power consumption • Absorption • Absorción • Stromaufnahme • Απορρόφηση • الاستهلاك	25 mA, TP1-256
Uscita a relé per il comando tapparelle e lamelle • Relay output for roller shutters and slat tilt control • Sortie à relais pour la commande des stores et des lamelles • Salida de relé para el accionamiento de persianas y láminas • Relaisausgang für die Steuerung von Rollläden und Lamellen • Έξοδος με relé για τον έλεγχο ρολών και περσιδών • مخرج بمرحل كهربي للتحكم في التوافذ الشبسية الحصيدرة والصفائح	
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-5 °C ÷ +45 °C
Grado di protezione • Protection degree • Indice de protection • Grado de protección • Schutzart • Βαθμός προστασίας • درجة الحماية	IP20

CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN  
ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها

2 A cos φ 0,6 (20.000 cicli) a 120-240 V~ • 2 A cos φ 0,6 (20.000 cycles) to 120-240 V~ • 2 A cos φ 0,6 (20.000 cycles) à 120-240 V~ • 2 A cos φ 0,6 (20.000 ciclos) a 120-240 V~  
2 A cos φ 0,6 (20.000 Zyklen) bei 120-240 V~ • 2 A cos φ 0,6 (20.000 κύκλοι) στα 120-240 V~ • ~ 240-120 على (دورة 20.000) cos φ 0,6 \_ 2



**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

The feeding circuit of the relay output must be protected against overloads by a device, fuse or automatic circuit breaker, with rated current not higher than 10 A. REACH (EU)

Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, un fusible ou un interrupteur automatique, avec courant nominal ne dépassant pas 10 A.

El circuito de alimentación de la salida de relé se ha de proteger contra sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 10 A.

Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Schmelzsicherung oder einen Sicherungsautomat mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.

Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από υπερφορτώσεις με ασφάλεια ή αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα που δε θα υπερβαίνει τα 10 A.

يجب أن يتم التثبيت بالاستعانة بأفراد مؤهلين وفقاً للوائح التي تحكم تركيب المعدات الكهربائية المعمول بها في البلد الذي تم تثبيت المنتجات فيه. يجب حماية دائرة إمداد طاقة مخرج المرحلات من الحمولة الزائدة بواسطة جهاز أو قاطع دارة، مع تيار مقنن لا يتجاوز 10 أ.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30582, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30587-01582-01587).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30582, which shares the same instructions sheet as art. 30587-01582-01587).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30582, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30587-01582-01587).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30582, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30587-01582-01587).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30582, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30587-01582-01587 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30582, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 30587-01582-01587).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30582، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 01587-01582-30587).

